

Tesalonika ponokon 'wano koromono kareta Uwapo torupamy

Penaro 'ne waty moro Tesalonika po Tamusi na'nanopy'san apyimy tywaije man. Moro Tamusi amyikary ta iwetuwaro'marykon noro tywaije man. Moro Kristus wopyry man poko rapa tywonumenga imero tywaije mandon. Amykonymbo 'wa ko'i terapa iwopyry man tamyika man. Amykonymbo rapa tywonumenga mandon mo'karon iromby'san ja'mun awomyry man poko. Morokon otykon ekari'to'me ro iru'pyn me mo'ko Paulus 'wa ero kareta tymero man. Mo'karon Tamusi amyikanamon pori'tomanon. Iporo moro Kristus wopyry man wairy amyikapojan i'waine.

Ero kareta wota'saka'san

1:1 Kareta a'motopo auranano

1:2 - 3:13 Mo'karon Tesalonika po Tamusi na'nanopy'san

4:1-12 Mo'karon Tamusi amyikanamon emamyry

4:13 - 5:11 Moro Jesus weramatopo kurita

5:12-28 Kareta y'ma'topo auranano

Kareta a'motopo auranano

¹ Paulus, Silvanus maro, Timoteus maro enapa ero kareta merojan mo'karon Tesalonika po Tamusi na'nanopy'san apyimy 'wa, mo'karon jumynano Tamusi ta, mo'ko Jopoto Jesus Kristus ta

enapa mandon inaron 'wa. Tamusi turu'popory, sara'me aino enapa amaroine nainen.

Moro Tamusi auranyambo wairy typori'toke

² O'kapyn roten Tamusi ety awonganon na'na pa'poro apokoine. O'kapyn roten irombo na'na ajejatojaton moro Tamusi 'wa tauranary jako. Aikepy'pa roten ³ na'na kynonumenganon moro Tamusi amyikanamon me ajemaminarykon poko, moro aipynano ta awo'mikarykon poko, mo'ko Kyjopotorykon Jesus Kristus wopyry momokyry ta aweja'nakarykon poko enapa mo'ko kyjummykon Tamusi embata. ⁴ Moro Tamusi 'wa ajapo'i'san uku'san irombo na'na, Tamusi nipynarykon na'na a'sakarykon. ⁵ Moro na'na nekarityry iru'pyn oka auranano me roten kapyn tywo'se man o'waine, typori'toke enapa te, Tamusi a'kary maro enapa, tamyikapore enapa imero. Muku'saton irombo one wara ara'naine na'na we'i'po ajupu'san me.

⁶ Amyjaron ro na'na wara, mo'ko Jopoto wara enapa tywaije mandon. Moro Tamusi a'kary nyry awa'ponano maro moro auranano tapyije o'waine man, aja'karykarykon ta awairykon se'me imero. ⁷ Iwara moro one wara iwairykon man menepojaton mo'karon Masedonie po, Akaje po enapa Kristus amyikanamon 'wa. ⁸ Awyinomboine irombo mo'ko Jopoto auran tywota man moro Masedonie po roten kapyn, moro Akaje po roten kapyn enapa. Wararo te moro o'waine Tamusi amyikary ekary tywotaripa'se man. Moro poko amy oty ekarityry

upijan noro na'na. ⁹ Aseke irombo one wara o'waine na'na ewa'ma'po ekari'saton. One wara mo'karon ikapy'san tamusi wyino awotu'ma'san ekari'saton, mo'ko nurono Tamusi 'ne ro ety awongato'me. ¹⁰ Mo'ko iromby'san wyino inawonga'po imuru, mo'ko o'toto Tamusi erekuru wyino kajjomanamon Jesus wopyry momokiry ekari'saton o'waine kapu wyino.

2

One wara Paulus emaminary Tesalonika po

¹ Aseke irombo muku'saton, na'na a'sakarykon, aronge roten kapyn moro o'waine na'na wyto'po we'i'po. ² Moro o'waine na'na wopyry uwaporo Filipi po imero na'na kota'ma'po muku'saton enapa. Morombo wyino wryr'me, enari'ma te imero mo'ko kytamusirykon ta moro Tamusi eka-pory ekari'nen na'na o'waine.

³ Kari'na urujan irombo na'na tonapiry maro kapyn, yja'wangon onumengano maro kapyn, omu'mano maro kapyn enapa. ⁴ Moro iru'pyn oka ekaronamon me iru'pa Tamusi 'wa topory'po ke te na'na kari'na erupanon. Kari'na apokupe tywairy 'se'pa na'na man. Mo'ko kyturu'san menganen Tamusi apokupe te tywairy 'se na'na man.

⁵ Typosinen ta kapyn kari'na wonumengary u'mary 'se na'na we'i'po muku'saton. Pyrata upito'me waty na'na aurana'po amyikaponen me Tamusi man. ⁶ Kari'na 'wa toty awongary 'se'pa na'na kynainen, o'waine pai, amykon terapa 'wa pai. ⁷ Kawo rypo te tywairy taro

na'na kynainen Kristus napojoma'san me. Po'po* te na'na kynainen ara'naine. Amy ty'makon tuwaro'manen sanonano wara⁸ apynasen na'na. Moro Tamusi ekapory ekarityry 'se roten kapyn na'na kynainen. Ajupu'san me moro tamamyry uta'kapory 'se paio te na'na kynainen. Typyne irombo na'na 'wa maisen.

⁹ Moro awosin pe na'na wo'mika'po irombo muku'saton, na'na a'sakarykon. Koko, kurita pyrata poko na'na kynemaminan ajaki'ma'paine tywaito'me. Iwara ro moro Tamusi ekapory ekaron na'na o'waine. ¹⁰ Ero amyikaponamon me amyjaron mandon Tamusi maro: tamepore, tamambore, emendo'pa enapa na'na kynainen ara'naine, amyjaron Kristus wyinonokon me. ¹¹⁻¹² Muku'saton irombo one wara na'na 'wa pa'poro 'ne ajuru'san, amy jumynano 'wa ty'makon ururu wara. Na'na ajapokumasen. Na'na kyngan o'waine Tamusi wyinonokon me ajemando'ko'me. Mo'ko Tamusi ro ako'maton moro kurano tynundymary taka.

¹³ Na'na enapa aikepy'pa Tamusi ety awonganon ero poko: moro na'na wyino aneta'san Tamusi auran tapyije o'waine man amy kari'na auran me kapyn, amy Tamusi auran me te. Iporo ro enapa Tamusi auran me man. Moro ro enapa otaine kynemaminanon, amyjaron Kristus wyinonokon me.

¹⁴ Mo'karon Judea po Kristus Jesus ta Tamusi na'nanopy'san apyimykon wara enapa amyjaron tywaije mandon, na'na a'sakarykon. Amyjaron

* **2:7** Amykon 'wa 'Tawa'pore' tymero man moro 'Po'po'y'petakan me.

aja'sakarykon 'wa tykota'ma mandon mo'karon a'sakarykon 'wa mo'karon Judea ponokon Kristus wyinonokon kota'ma'san wara enapa. ¹⁵ Mo'karon Judea ponokon Simosu 'wa irombo mo'ko Jopoto Jesus, mo'karon Tamusi auran uku'ponamonymbo enapa tywo mandon. Mo'karon erekuru 'wa na'na enapa tywekena man. Tamusi apokupe e'i'pa mandon. Pa'poro kari'na y'tu'katon. ¹⁶ Na'na a'kotojaton mo'karon Simosu me e'i'non 'wa moro aijomato'kon ekarityry pona. Iwara ro aikepy'pa roten morokon tyja'wanykon apyimangaton, iporo terapa morokon tyja'wanykon wairy se'me. Moro Tamusi erekuru ko'wu tywo'se man itu'ponakaine.

Mo'karon Tesalonika ponokon enery sanory

¹⁷ Na'na te a'si'ko akore'pe terapa ajene'paine man, na'na a'sakarykon. Na'na ja'mun rypo tyse man, nykaje irombo na'na. Na'na turu'po te tyse waty man. Ajenerykon 'se rapa imero tywairy ke na'na no'mikai 'ne ka'tu rapa ajeneine tytory poko. ¹⁸ O'waine tytory poko irombo na'na ne'kui. Awu, Paulus, o'wimboto roten kapyn, okomboto te moro poko we'kui. Mo'ko Satan te na'na a'kotoi. ¹⁹ Noky ko moro na'na waimomo'topo me, moro na'na ewa'pory me, moro na'na wotamyikatopo u'mari me naitan mo'ko Kyjopotorykon Jesus em-bata moro iwo'topo kurita? Amyjaron kapyn enapa? ²⁰ A'a! Amyjaron na'na kuranory me mandon, na'na ewa'pory me enapa.

2:14 Apojoma'san 17:5
14:2,5,19, 17:5,13, 18:12

2:15 Apojoma'san 9:23,29, 13:45,50,

3

¹ Akore'pe noro apyiry upiry ke ty'wa, Athene po a'saka'pa tywainopory eponen na'na iru'pa, ² mo'ko ka'sakarykon Timoteus, mo'ko Kristus ekapory ekari'nen Tamusi emamin pokono emo'to'me ty'wa. Apana'tomarykon i'wa kynakon. Kristus wyinonokon me ajururukon enapa i'wa kynakon, ³ amy paio waito'me omapoty'pa eropan aikota'mano ta. Kari'na erekuru 'wa irombo kykota'marykon man muku'saton. ⁴ Ajekosaine ta'ta enapa, moro kywaikota'marykon man ekari'nen na'na o'waine. Moro wara ro enapa tywaije man. Moro ro muku'saton. ⁵ Awu enapa akore'pe noro apyiry supin. Mo'ko Timoteus semo'nen moro one wara o'waine Tamusi amyikary uku'to'me. Mo'ko u'kuto aitoto 'wa aju'kurukon 'se'pa wa, ka'pa rapa moro na'na wo'mikatopombo wairy aronge roten.

⁶ Penaro 'ne waty mo'ko Timoteus neramai rapa awyinoine na'na 'wa. Iru'pyn oka enepyi moro o'waine Tamusi amyikary poko, moro ajekosanokon aipynano poko enapa. O'kapyn roten na'na poko tawa'pore awonumengarykon ekarityi. Ajenerykon 'se na'na wairy wara enapa na'na enery 'se imero awairykon ekarityi enapa. ⁷ Moro o'waine Tamusi amyikary na'na pana'tomai, na'na a'sakarykon, awosin pe na'na emamyry wairy se'me. ⁸ Na'na kynerenanon rapa, mo'ko Jopoto ta aweja'nakarykon jako. ⁹ One wara ko apokoine Tamusi ety

awonga'matan na'na? Tawa'pore irombo imero na'na man apokoine mo'ko kytamusirykon embata. ¹⁰ Koko, kurita asin pe 'ne ka'tu rapa Tamusi 'wa na'na kynoturupojan tytoto'me ajeneine, iru'pa enapa moro o'waine Tamusi amyikary ta anamonopyrykon yje.

¹¹ Oro aseke mo'ko kyjummykon Tamusi, mo'ko Kyjopotorykon Jesus enapa moro o'waine na'na wytoto'man oma ysen sapororo. ¹² Oro mo'ko Jopoto moro ase'wa awaipynarykon, moro o'waine pa'poro kari'na pynary enapa ynen poto me 'ne ka'tu rapa, moro na'na 'wa apynarykon wara enapa. ¹³ Iwara pana'pe 'ne ka'tu rapa morokon aturu'san kynaitan. Iwara Tamusi wyinonokon me emendo'pa maita'ton mo'ko kyjummykon Tamusi embata mo'karon tywyinonokon maro mo'ko Kyjopotorykon Jesus wo'topo kurita. Iwara ro nainen.

4

Moro Tamusi wyinono amano

¹ Yja'sakarykon, moro one wara Tamusi apokupe ajemamyrykon man tota o'waine man na'na wyino. Iwara enapa 'kuru ajemanjaton terapa. Moro ko'po 'ne ka'tu rapa Tamusi apokupe imero ajemando'ko'me te kynoturupojan na'na o'waine mo'ko Jopoto Jesus ta. ² Muku'saton irombo oty pangon aturuto'kon yry'san na'na 'wa o'waine mo'ko Jopoto Jesus ta.

³ Ero wara 'kuru awairykon 'se Tamusi man: tywyino awairykon 'se man. Nurija me awairykon kapyn man. ⁴ Moro one wara Tamusi

nendory ta, kari'na nendory ta enapa amy typyty man apyiry ukutyry man pa'poro o'waine. ⁵ Moro aja'mungon nisanory 'wa kytotaropoton, mo'karon Tamusi anukuty'non wotaropory wara. ⁶ Ero oty ta yja'wan me aja'sakarykon poko awairykon kapyn man. Aja'sakarykon kysemu'maton. Pa'poro moropangon otykon epemapotan kari'na 'wa Tamusi. Moro wara ro na'na kyngan terapa uwapo. ⁷ Nurijangon onumengano 'wa kapyn Tamusi 'wa tyko'ma kytaton, tywyinono amano 'wa te. ⁸ Mo'ko erokon omepano urumenanen kari'na anurumena'pa man. Mo'ko o'waine ta'kary ynen Tamusi urumenanon te.

⁹ Moro ase'wa aipynano poko oty merory kapyn y'wa man o'waine. Aseke irombo Tamusi 'wa tamapa mandon moro ase'wa awaipynarykon poko. ¹⁰ Moro aipynano ro irombo menepojaton pa'poro mo'karon Masedonie ponokon aja'sakarykon 'wa. Kapokumaton te, na'na a'sakarykon, moro aipynano poko 'ne ka'tu rapa awaito'ko'me. ¹¹ Kawo moro ity'me amano apyitoko. Aseke terapa ajemamyrykon enetoko. Aseke ajainarykon ke ajemaminatoko, moro na'na wyka'po wara ro. ¹² Iwara ro tamepore monepota'ton mo'karon Kristus wyino e'i'non 'wa. Iwara ro amy paio oty ajamonopy'paine kynaitan.

O'to mo'karon iromby'san wairy man

¹³ Mo'karon iromby'san poko te oty anukuty'pa awairykon 'se'pa na'na man, na'na a'sakarykon. Kata'mato awairykon kapyn man, mo'karon

amykon terapa kari'na wairy wara. Mo'karon waimomo'topo waty irombo man. ¹⁴ Moro tyromby'po wyino Jesus awomy'po anamyika'pa 'kare kytaton. Iwara enapa Tamusi mo'karon Jesus wyinonokon me iromby'san aropotan imaro.

¹⁵ Mo'ko Jopoto auranymbo ta ro na'na ero wara kynganon o'waine: ky'karon, mo'ko Jopoto wopyry 'wa ro nuro kytaita'ton inaron, mo'karon iromby'san uwaponokon me kapyn kytaita'ton.

¹⁶ Moro oty a'mory man uku'po'po mero, mo'ko kapu tanokon apojonano Jopotory aurana'po mero, moro kuti tam'po'kory eto'po mero enapa, aseke mo'ko Jopoto kapu wyino kynony'totan. Irombo mo'karon Kristus wyinonokon me iromby'san na'nen kynawonda'ton. ¹⁷ Irombo mero te ky'karon, mo'karon nuro noro kytaita'ton inaron kerengapotan Tamusi kapurutu ta kawonaka, mo'ko Jopoto epoje. Irombo mero mo'ja ro mo'ko Jopoto maro kytaita'ton.

¹⁸ Morokon auranano ke ro iro ke ase'wa at-apokumatoko.

5

Tuwaro aino

¹ One wara a'ta oty wairy man poko oty merory kapyn y'wa man o'waine. ² Aseke irombo iru'pyn po muku'saton mo'ko Jopoto wo'topo kurita wopyry man amy manaman wopyry wara koko. ³ “Sara'me, aki'ma'pa kamanjaton” kari'na wykary jako, typo roten uta'no kynepota'ton,

uwembo je'tun 'wa amy mynoto worryi epory wara. O'to noro tywairykon upita'ton.

⁴ Amyjaron te, na'na a'sakarykon, moro ewa'rumy ta kapyn mandon. Iro ke ro moro kurita amy manaman wopyry wara aporomu'ka'paine kynaitan. ⁵ Amyjaron irombo pa'poro aweinano ta mandon. Kuritanokon me mandon. Kokonokon me kapyn kytaton. Ewa'rumy ta kapyn enapa kytaton. ⁶ Iro ke ko'wu kywo'nykyrykon kapyn man, mo'karon amykon terapa wo'nykyry wara. Tuwaro kywairykon man. Etymy'pa kywairykon man.

⁷ Mo'karon o'ny'tonon koko kyno'ny'saton. Mo'karon etyndonon koko kynetynjaton. ⁸ Ky'karon te kuritanokon me etymy'pa kytaisen. Siparari kapy'po ky'po'paitykon me moro Tamusi amyikary nainen moro aipynano maro. Siparari kapy'po ku'jondykon me moro ky'waine moro kaijomato'kon momokyry nainen. ⁹ Tywore'koto'me kapyn tyje Tamusi 'wa kytaton, mo'ko Kyjopotorykon Jesus Kristus naijomarykon me te. ¹⁰ Mo'ko Jesus ro ky'wanokon me tyromo'se man. Imaro ro kamanda'ton, nuro ka'taine, kywo'nyky'sando enapa. ¹¹ Iro ke ro ase'wa atapokumatoko. Ase'wa epori'tomatoko, ajemerykon me ro.

Morokon irokonymbo ro aturuto'kon

¹² Na'na kynoturupojan o'waine, na'na a'sakarykon, mo'karon apokoine o'mikatonon, mo'karon Jopoto ta ajundymanamon, mo'karon aje'manamon apyito'me kawo o'waine. ¹³ Moro

inikapyrykon amaminano poko typyne 'ne ka'tu rapa iwairykon man o'waine. Sara'me aitoko ase'wa.

¹⁴ Ero wara na'na ajurujaton, na'na a'sakarykon: Mo'karon emepo'non e'matoko. Mo'karon siky'inon me atapotonon ipana'tomatoko. Mo'karon ru'mangon epano'toko. Amy paio kari'na poko tonsine kytaiton. ¹⁵ Amy 'wa akota'marykon jako, moro o'waine rapa ikota'mary pona tuwaro aitoko. Iru'pa awairykon poko roten te o'mikatoko aseke ara'naine, pa'poro amykonymba kari'na ra'na enapa. ¹⁶ Tawa'pore roten aitoko. ¹⁷ Aikepy'pa roten Tamusi 'wa ajauranatoko. ¹⁸ Pa'poro oty ta Tamusi ety awongatoko. Tamusi nisanory irombo moro man, mo'ko Kristus Jesus ta. ¹⁹ Tamusi a'kary wa'tory kyse'wu'katon. ²⁰ Tamusi auran uku'ponamon auran kysenu'katon. ²¹ Pa'poro oty imengatoko, iru'pa, yja'wan me pai iwairy eneto'me. Irombo moro iru'pynymba apyitoko. ²² Pa'poro yja'wan me onepototo oty wyino tyse aitoko.

²³ Aseke mo'ko sara'me aino ynen Tamusi tywyinonokon me imero ajysen. Oro ija'wany'pa mo'ko aja'karykon, moro awonumengarykon, moro aja'mungon kura'man imero Tamusi mo'ko Kyjopotorykon Jesus Kristus wopyry 'wa ro. ²⁴ Mo'ko ako'manamon tamyikapore man. Moro tykatopombo ka'san.

²⁵ Na'na a'sakarykon, na'na poko enapa Tamusi 'wa ajauranatoko.

²⁶ "Iru'pa aitoko!" na'na wyka'po ekari'toko pa'poro ka'sakarykon 'wa, Tamusi wyinonokon

me aweposimapotyrykon ta. ²⁷Tamusi ety ejatory ta wykaje o'waine ero kareta erupato'me pa'poro mo'karon Kristus wyinonokon 'wa.

²⁸ Oro mo'ko Kyjopotorykon Jesus Kristus turu'popory amaroine nainen.

Asery Tamusi kareтары
New Testament in Carib (NS:car:Carib)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carib

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carib

car

Suriname

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carib

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b3160da0-ac2a-5756-946f-ceb4b4d56e4f